

7 December 2012
Arabic
Original: English

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتكديس الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

اجتماع عام ٢٠١٢

جنيف، ١٠-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
البند ١١ من جدول الأعمال المؤقت
التقرير السنوي لوحدة دعم التنفيذ

تقرير وحدة دعم التنفيذ لعام ٢٠١٢

مقدم من وحدة دعم التنفيذ

إضافة

١- تتضمن هذه الإضافة آخر المستجدات، والتطورات الجديدة، والمعلومات المقدمة
أو المنقحة منذ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢.

ثانياً- الدعم الإداري للاتفاقية

خدمات الوثائق

٢- يتمثل جزء مهم من ولاية وحدة دعم التنفيذ في "تقديم الدعم الإداري للاجتماعات
التي يوافق عليها المؤتمر الاستعراضي وإعداد الوثائق اللازمة لها". ويشكل إعداد ونشر الوثائق
الرسمية بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب مطلباً أساسياً لتحقيق الفعالية لدى عقد اجتماعات
اتفاقية الأسلحة البيولوجية. وتقدم الأمم المتحدة خدمات الوثائق إلى اجتماعات اتفاقية
الأسلحة البيولوجية، على أساس القرار السنوي للجمعية العامة (وآخره القرار ٧٧/٦٧)،
الذي يطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يقدم "ما يلزم من مساعدة إلى الحكومات
الوديدة للاتفاقية، وأن يوفر ما قد يلزم من خدمات لتنفيذ مقررات المؤتمرات الاستعراضية
وتوصياتها". بيد أن الدول الأطراف في الاتفاقية تدفع بالكامل تكلفة خدمات الوثائق التي
تقدمها الأمم المتحدة حيث تسد الاشتراكات المقررة على أساس التكاليف المقدرة التي

تعدّها الأمم المتحدة وتوافق عليها الدول الأطراف. وأساساً، تتعاقد الدول الأطراف في الاتفاقية مع الأمم المتحدة من أجل تزويد اجتماعاتها بخدمات الوثائق وغيرها من خدمات المؤتمرات. فاجتماعات اتفاقية الأسلحة البيولوجية ليست من اجتماعات الأمم المتحدة، كما أن وثائق الاتفاقية ليست من وثائق الأمم المتحدة.

٣- وتعمل وحدة دعم التنفيذ مع دائرة إدارة الوثائق التابعة لشعبة إدارة المؤتمرات بمكتب الأمم المتحدة في جنيف من أجل إدارة إعداد ونشر وثائق الاتفاقية باسم الدول الأطراف. وإذا كان هذا الأمر يجري بسلسلة معقولة عموماً، ثمة عدد من المشاكل المتعلقة بعدم تطابق وثائق الاتفاقية أحياناً مع قواعد وإجراءات الأمم المتحدة فيما يخص الوثائق الرسمية. ذلك أن هذه القواعد والإجراءات قد أعدت للجمعية العامة للأمم المتحدة وهيئاتها الفرعية، ولا تلائم دائماً احتياجات الدول الأطراف في الاتفاقية وأنماط عملها. صحيح أنه في السنوات الماضية عادة ما كان يُتوصل إلى ترتيب غير رسمي مع دائرة إدارة الوثائق بشأن تعامل خاص مع وثائق الاتفاقية، لكن التخفيضات الكبيرة التي خضعت لها ميزانية خدمات المؤتمرات في الأمم المتحدة اضطرت دائرة إدارة الوثائق إلى تطبيق القواعد بصرامة أكثر. وقد بدأ ذلك بدوره يؤثر في قدرة وحدة دعم التنفيذ على ضمان تزود الدول الأطراف في الاتفاقية بخدمات الوثائق الملائمة لاحتياجاتها - والتي تؤدي ثمنها.

٤- وفي ضوء ذلك، توصي وحدة دعم التنفيذ بأن تقوم الدول الأطراف في الاتفاقية بشكل رسمي وواضح بتحديد احتياجاتها من خدمات الوثائق التي تتعاقد مع الأمم المتحدة بشأن تقديمها. ومن شأن هذا التوضيح أن يبين الجدول الزمني لتقديم الوثائق، وترجمتها وتجهيزها؛ وأي حدود مفروضة على طول الوثائق؛ وإجراءات النشر والتوزيع؛ وأي جانب آخر قد تراه الدول الأطراف مهماً. وقد ينص هذا التوضيح أيضاً على أن تكون الدول الأطراف في الاتفاقية وحدها من يفرض القواعد والقيود على تقديم خدمات الوثائق لاجتماعاتها وألا تنطبق قواعد الجمعية العامة ما لم تعتمد الدول الأطراف في الاتفاقية. ومن شأن التوضيح أن يكون دليلاً جلياً يتيح لدائرة إدارة الوثائق العمل على تأمين موارد الترجمة والتجهيز اللازمة في الوقت المناسب. ولوحدة دعم التنفيذ، إن رغبت، أن ترفع إلى الدول الأطراف تقريراً سنوياً عن أداء دائرة إدارة الوثائق فيما يخص الاستجابة لهذا التوضيح.

ثالثاً - تنفيذ الاتفاقية

٥- في ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، عينت ٨٠ دولة طرفاً جهة اتصال وطنية، على النحو الذي طلبه المؤتمر الاستعراضي السادس والسابع. وقامت دولتان طرفان إضافيتان بتحديث تفاصيل جهة الاتصال الوطنية. انظر المرفق الثاني (بالإنكليزية فقط).

رابعاً- تدابير بناء الثقة

٦- في ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، كانت ٦٨ دولة طرفاً (٤٠ في المائة من الدول الأطراف) قد قدمت تدابير بناء الثقة في ٢٠١٢، تغطي السنة التقويمية ٢٠١١ (انظر المرفق الثالث، بالإنكليزية فقط). ويشبه هذا الوضع ما كان في عام ٢٠١١ الذي قدمت فيه ٧٠ دولة طرفاً تدابير لبناء الثقة.

سادساً- قاعدة بيانات طلبات المساعدة وعروض تقديمها

- ٧- في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، تتضمن قاعدة البيانات ما يلي:
- (أ) سبعة عشر عرضاً للمساعدة، من ثلاث دول أطراف؛
 - (ب) طلبان للمساعدة، من دولتين طرفين.

Annex II

[ENGLISH ONLY]

National Points of Contact

I. States Parties

1. Insert new entry after Germany to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Ghana	Mr. Kwamena Essilfie Quaison Coordinator, Biological and Chemical Weapons Conventions, Ministry of Environment, Science and Technology P.O. Box M 232 Accra Ghana

2. Correct entry for Republic of Korea to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Republic of Korea	Mr. Hyan-sang Ahn First Secretary Disarmament and Nonproliferation Division, Ministry of Foreign Affairs and Trade 37 Sejongno Jongno-gu Seoul Republic of Korea

3. Correct entry for Sweden to read

<i>State</i>	<i>Contact</i>
Sweden	Mr. Jan Lodding Deputy Director Department for Disarmament and Non-Proliferation, Ministry for Foreign Affairs Stockholm 10339 Sweden

Annex III

[ENGLISH ONLY]

Report on participation in the Confidence-Building Measures

Updated provisional summary of participation in 2012¹

Key: D = declaration submitted; ND = nothing to declare; NN = nothing new to declare.

Note: The revised CBM forms adopted by the Seventh Review Conference no longer contain a Form D. Only those States Parties which submitted CBMs in 2012 using the old forms will have any indication under the Form D column in the table below.

State Party		CBM Form							Additional Information
		A1	A2	B	C	D	E	F	G
1.	Argentina	D	ND	NN	D	-	D	ND	D
2.	Australia	D	D	D	D	-	D	NN	NN
3.	Austria	ND	NN	ND	ND	ND	NN	NN	ND
4.	Azerbaijan	NN	ND	ND	ND	-	NN	ND	ND
5.	Belarus	D	NN	D	NN	-	D	ND	ND
6.	Belgium	ND	D	D	D	-	D	ND	D
7.	Bhutan	D	ND	ND	ND	-	ND	ND	D
8.	Brazil	D	D	D	ND	-	D	D	NN
9.	Bulgaria	NN	NN	ND	ND	-	D	NN	NN
10.	Canada	NN	D	D	D	-	NN	NN	NN
11.	Chile	D	ND	ND	D	-	NN	ND	D
12.	China	D	D	ND	D	-	D	NN	D
13.	Colombia	ND	ND	D	ND	-	D	ND	D
14.	Croatia	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN
15.	Cuba	D	NN	ND	D	D	ND	NN	ND
16.	Cyprus	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN
17.	Czech Republic	D	D	ND	ND	-	D	NN	NN
18.	Denmark	ND	D	ND	ND	-	NN	NN	NN
19.	Ecuador	NN	NN	-	-	-	D	D	-

As of 3 December 2012 ¹

		CBM Form								Additional Information
State Party		A1	A2	B	C	D	E	F	G	
20.	Finland	D	D	D	D	-	D	ND	ND	
21.	France	NN	D	D	D	-	D	D	D	
22.	Georgia	ND	D	ND	D	-	NN	NN	ND	
23.	Germany	D	D	D	D	-	D	NN	D	
24.	Greece	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	
25.	Hungary	NN	ND	D	D	ND	D	ND	NN	
26.	Iraq	D	ND	D	ND	-	D	ND	D	
27.	Italy	D	D	D	NN	-	D	D	D	
28.	Japan	D	D	ND	D	-	D	NN	D	
29.	Kenya	ND	ND	D	ND	-	ND	ND	ND	
30.	Latvia	D	D	ND	ND	-	D	ND	ND	
31.	Lebanon	-	-	-	-	-	-	-	-	D
32.	Libya	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	
33.	Liechtenstein	NN	NN	D	NN	NN	NN	NN	NN	
34.	Lithuania	D	ND	D	ND	ND	D	D	D	
35.	Luxembourg	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
36.	Madagascar	-	D	-	-	-	D	D	-	
37.	Malaysia	NN	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
38.	Malta	NN	NN	D	NN	-	NN	NN	NN	
39.	Mexico	D	ND	D	D	-	D	ND	D	
40.	Morocco	D	D	D	-	-	D	D	D	
41.	Netherlands	D	D	D	D	-	D	D	D	
42.	New Zealand	D	ND	D	ND	-	D	D	ND	
43.	Norway	NN	NN	D	ND	-	NN	NN	NN	
44.	Pakistan	D	ND	ND	ND	-	D	D	D	
45.	Poland	D	D	ND	D	-	D	ND	NN	D
46.	Portugal	D	D	ND	ND	-	D	ND	D	
47.	Qatar	D	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
48.	Republic of Korea	D	D	ND	NN	-	D	ND	D	
49.	Republic of Moldova	NN	D	D	NN	-	D	NN	ND	
50.	Romania	D	D	ND	D	-	D	ND	D	
51.	Russian Federation	D	D	ND	D	-	D	NN	D	
52.	Serbia	D	D	D	D	-	D	D	D	D

		CBM Form								Additional Information
State Party		A1	A2	B	C	D	E	F	G	
53.	Singapore	D	D	ND	D	-	D	D	D	
54.	Slovakia	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
55.	Slovenia	D	ND	ND	ND	-	NN	ND	ND	
56.	South Africa	D	D	ND	ND	-	D	NN	ND	
57.	Spain	D	D	ND	ND	-	D	ND	ND	
58.	Sweden	D	D	D	D	-	D	NN	D	
59.	Switzerland	D	D	D	NN	-	D	NN	D	
60.	Thailand	NN	NN	NN	NN	-	NN	NN	NN	
61.	Turkey	D	NN	ND	ND	-	NN	NN	NN	
62.	Turkmenistan	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	
63.	Ukraine	D	D	D	D	-	NN	ND	D	
64.	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	D	D	NN	NN	-	D	NN	D	
65.	United States of America	D	D	D	D	-	D	NN	D	D
66.	Uzbekistan	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	
67.	Yemen	ND	ND	D	ND	-	ND	ND	ND	
68.	Zimbabwe	ND	ND	ND	ND	-	ND	ND	ND	